

Première insertion, 7 centes par ligne; chaque insertion subséquente, 2 centes par ligne. Le carré de 20 lignes, \$10 pour l'année et \$25 pour six mois...

LE PAYS

JOURNAL QUOTIDIEN

XVIII^E ANNÉE.

MONTREAL, MERCREDI, 18 MAI 1870.

LA MERVEILLEUSE ET PARFAITE MACHINE A POINTS DOUBLES DE WANZER.

\$33 AVEC COUVERTURE EN BOIS, \$30 AVEC TABLE DE FER, \$34 AVEC DESSUS DE MARBRE ET BOITE. On reçoit avec chaque Machine les objets suivants: Ourlier, Plisseur, Guide pour coudre, Guide pour piquer les Couvre-Pieds, Guide à Soutacheur...

AVIS IMPORTANT! S. B. SCOTT & CIE., LES SEULS AGENTS DANS LA PROVINCE Pour la vente des célèbres Machines à Coudre DE WHEELER & WILSON.

Pompe Américaine Submergée à Double Action et à l'Epreuve de la Gelée VIENNENT DE DEMENAGER Aux Nos. 352 et 354, Rue Notre-Dame, En face de leur ancien Magasin.

W.M. PIPE, NO. 82, RUE ST. JACQUES, NO. 82. VEND ET REPARÉ TOUTES SORTES DE Machines à Coudre, Machines à Vendre ou à Louer.

FABRIQUE DE Voitures, Charrettes, Tombereaux. 14, RUE MONTCALM-22. Le soussigné a le plaisir d'annoncer à ses amis et à ses anciens pratiques qu'il vient d'agrandir son établissement...

W. MONTGOMERY, CHARPENTIER ET CONSTRUCTEUR. No. 14, RUE EVANS. (Première Rue après la Rue St. Charles, entre la Rue St. Urbain et la Rue St. Charles Borromée), MONTREAL.

C. & A. LARIN, BUREAU D'EXPRESS ET DE COLPORTAGE. 70, Grande Rue St. Jacques, MONTREAL. Nous offrons au service du Public, quantité de Wagons simples ou doubles, avec ou sans couvertures...

COMPAGNIE D'ASSURANCE AETNA, HARDFORD, CONN. Capital - - - \$5,519,501 97. Cette ancienne compagnie si bien connue, continue à assurer contre les pertes par le Feu, à termes aussi favorables que peuvent le permettre les lois...

A LOUER. Une maison à deux étages sur la Rue St. Dominique, près du Marché St. Laurent. Possession au premier Mai. Conditions faibles. S'adresser à DAVID LEBLANC, Acton Vale, Et. 125.

CHAMPAGNES DE FARRE. Les soussignés ont été nommés seuls Agents pour la Puissance du Canada, Pour la vente des CHAMPAGNES de CHARLES FARRE et sont en mesure de recevoir les ordres qui leur seraient donnés.

MEUBLIER, A transporté son magasin de meubles au No. 276, RUE NOTRE-DAME, Quatrième porte de chez M. H. et H. Merrill. M. LOISELLE et CIE., Propriétaires, ont tous leurs magasins en fonds le plus considérable de meubles de seconde main en cette ville...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

FAILLITES Acte concernant la Faillite, 1869. DANS L'AFFAIRE DE BUCK ROBERTSON et Cie., de Montréal, FAILLIS.

Acte concernant la Faillite, 1869. DANS L'AFFAIRE DE BENJAMIN HUTCHINS et EDWARD LUSHER, épiciers en gros, faisant affaire sous les noms et raison de B. Hutchins et Cie., comme associés, et aussi des dits Benjamin Hutchins et Edward Lusher, individuellement, de Montréal, Province de Québec, FAILLIS.

Acte concernant la Faillite 1869. DANS L'AFFAIRE DE BENJAMIN HUTCHINS et EDWARD LUSHER, épiciers en gros, faisant affaire sous les noms et raison de B. HUTCHINS et Cie., comme associés, et aussi des dits BENJAMIN HUTCHINS et EDWARD LUSHER, individuellement, de Montréal, Province de Québec, FAILLIS.

Acte concernant la Faillite 1869. DANS L'AFFAIRE DE JACOB SCHILLER et Cie., de Montréal, FAILLIS.

Acte concernant la Faillite 1869. DANS L'AFFAIRE DE DR. L. J. B. LEBLANC, CHIRURGIEN DENTISTE. (Elève et successeur de Dr. Jourdain.) No. 581, RUE CRAIG, AU COIN DE LA RUE COTE, Montréal De 9 à 5 heures, le Dr. LEBLANC extrait les DENTS sans douleur, au moyen du GAZ.

HOTEL RICHELIEU. M. AIMÉ BELIVEAU, le propriétaire de cet Hôtel si populaire, a le plaisir d'annoncer à ses nombreux clients et au public voyageur en général, que pour répondre au bienvenu encouragement qu'il a toujours reçu jusqu'à ce jour, il a cru devoir augmenter son établissement...

HEUREUSES NOUVELLES. L'Atelier de Teintures, d'Impressions, de Nettoyage et de Dégraisage de la Puissance. Le soussigné vient d'installer son bureau au No. 27, Grande Rue St. Jacques, en face du bureau de Pédale.

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

VELOCIPÈDES. Appel à tous les Velocipèdistes. Une paye de \$50 par mois est offerte à tout Velocipèdiste qui deviendra Champion au Rond St. Jacques, cette paye lui sera donnée pour tous les emps qu'il sera champion d'ici au premier Novembre...

ANNONCES DIVERSES. HOTEL OTTAWA. Rues St. Jacques et Notre-Dame, MONTREAL, P. Q. Les Propriétaires ont le plaisir d'informer leurs amis et le public, voyageant soit par plaisir, soit par affaires, qu'ils viennent d'ouvrir ce nouvel et élégant Hôtel...

ANNONCES DIVERSES. BURNETT & DOYLE, Propriétaires. D. C. BURNETT, ancien Propriétaire du Woodruff House, Waterlown, N. Y., et de l'Hôtel St. Jacques, Montréal.

ANNONCES DIVERSES. SATISFACTION GENERALE! 1870. MODES DU PRINTEMPS, 1870. On peut les voir maintenant à L'ATELIER DE TAILLEUR DE BROADWAY, 685, Rue Craig.

ANNONCES DIVERSES. BONNE NOUVELLE! OUVERTURE DE L'HOTEL DU CANADA RUE ST. GABRIEL, MONTREAL. \$1 PAR JOUR SEULEMENT.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. S. DAVIS, IMPORTATEUR DE CIGARES. "Cables," "Modernes," et plusieurs excellentes marques.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. M. H. GAULT, Agent. Le Bureau de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique, A ÉTÉ TRANSPORTÉ AU NO. 25, RUE ST. JACQUES.

ANNONCES DIVERSES. CORPORATION DE MONTREAL. Département des Chemins. AUX CONTRACTEURS, NIVELLEMENT DES RUES.

ANNONCES DIVERSES. L. JAUNAY & CIE., REIMS. Le Soussigné a reçu par le Steamer "Moravian" de Portland, un autre chargement de ce VIN si connu.

ANNONCES DIVERSES. MILLAR & JONES, EXPÉDITEURS. AGENTS MARITIMES. BUREAU-10, EST. NICHOLAS, MONTREAL.

ANNONCES DIVERSES. MILLAR & JONES, QUAI ANGLIN, KINGSTON. Les Soussignés ont le plaisir d'informer leurs amis et le public, voyageant soit par plaisir, soit par affaires, qu'ils viennent d'ouvrir ce nouvel et élégant Hôtel...

ANNONCES DIVERSES. JAMES KENNEDY, 38, RUE BLEURY. ONT complet son assortiment de première Classe de Epicerie, Vins, Liqueurs, Cigares, etc., etc.

ANNONCES DIVERSES. THE. QU'IL A DÉPOSÉ DÉFINITIVEMENT, SAVOIR: JAPON PERCO 38 64 à 48 64. THÉ ANGLAIS pour DÉJEUNER 25 64 à 36 64. YOUNG HYSON 25 64, 35 64, 45 64. POUDRE à CANON 38 64 à 48 64. IMPERIAL 38 64 à 48 64.

ANNONCES DIVERSES. SAUMON en boîtes, Sardines et Homards. Eau-de-vie de Martel et Hennessy, GIN de KUYPER et FIS, Cachet Rouge et Vert, en Caisnes et en Barils. GUINNESS STOUT, etc., etc.

ANNONCES DIVERSES. En Gros et en Détail. A bon marché pour argent comptant. DÉMÉNAGEMENT - JAMES SHEARER. A transporté son établissement de No. 722, Rue Craig, au coin des Rues Craig et Beauvefleur, en face de la place du Prince Edouard.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. Le Bureau de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique, A ÉTÉ TRANSPORTÉ AU NO. 25, RUE ST. JACQUES. M. H. GAULT, Agent.

ANNONCES DIVERSES. HOTEL OTTAWA. Rues St. Jacques et Notre-Dame, MONTREAL, P. Q. Les Propriétaires ont le plaisir d'informer leurs amis et le public, voyageant soit par plaisir, soit par affaires, qu'ils viennent d'ouvrir ce nouvel et élégant Hôtel...

ANNONCES DIVERSES. BURNETT & DOYLE, Propriétaires. D. C. BURNETT, ancien Propriétaire du Woodruff House, Waterlown, N. Y., et de l'Hôtel St. Jacques, Montréal.

ANNONCES DIVERSES. SATISFACTION GENERALE! 1870. MODES DU PRINTEMPS, 1870. On peut les voir maintenant à L'ATELIER DE TAILLEUR DE BROADWAY, 685, Rue Craig.

ANNONCES DIVERSES. BONNE NOUVELLE! OUVERTURE DE L'HOTEL DU CANADA RUE ST. GABRIEL, MONTREAL. \$1 PAR JOUR SEULEMENT.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. S. DAVIS, IMPORTATEUR DE CIGARES. "Cables," "Modernes," et plusieurs excellentes marques.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. M. H. GAULT, Agent. Le Bureau de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique, A ÉTÉ TRANSPORTÉ AU NO. 25, RUE ST. JACQUES.

ANNONCES DIVERSES. CORPORATION DE MONTREAL. Département des Chemins. AUX CONTRACTEURS, NIVELLEMENT DES RUES.

ANNONCES DIVERSES. L. JAUNAY & CIE., REIMS. Le Soussigné a reçu par le Steamer "Moravian" de Portland, un autre chargement de ce VIN si connu.

ANNONCES DIVERSES. MILLAR & JONES, EXPÉDITEURS. AGENTS MARITIMES. BUREAU-10, EST. NICHOLAS, MONTREAL.

ANNONCES DIVERSES. MILLAR & JONES, QUAI ANGLIN, KINGSTON. Les Soussignés ont le plaisir d'informer leurs amis et le public, voyageant soit par plaisir, soit par affaires, qu'ils viennent d'ouvrir ce nouvel et élégant Hôtel...

ANNONCES DIVERSES. JAMES KENNEDY, 38, RUE BLEURY. ONT complet son assortiment de première Classe de Epicerie, Vins, Liqueurs, Cigares, etc., etc.

ANNONCES DIVERSES. THE. QU'IL A DÉPOSÉ DÉFINITIVEMENT, SAVOIR: JAPON PERCO 38 64 à 48 64. THÉ ANGLAIS pour DÉJEUNER 25 64 à 36 64. YOUNG HYSON 25 64, 35 64, 45 64. POUDRE à CANON 38 64 à 48 64. IMPERIAL 38 64 à 48 64.

ANNONCES DIVERSES. SAUMON en boîtes, Sardines et Homards. Eau-de-vie de Martel et Hennessy, GIN de KUYPER et FIS, Cachet Rouge et Vert, en Caisnes et en Barils. GUINNESS STOUT, etc., etc.

ANNONCES DIVERSES. En Gros et en Détail. A bon marché pour argent comptant. DÉMÉNAGEMENT - JAMES SHEARER. A transporté son établissement de No. 722, Rue Craig, au coin des Rues Craig et Beauvefleur, en face de la place du Prince Edouard.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. Le Bureau de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique, A ÉTÉ TRANSPORTÉ AU NO. 25, RUE ST. JACQUES. M. H. GAULT, Agent.

ANNONCES DIVERSES. HOTEL OTTAWA. Rues St. Jacques et Notre-Dame, MONTREAL, P. Q. Les Propriétaires ont le plaisir d'informer leurs amis et le public, voyageant soit par plaisir, soit par affaires, qu'ils viennent d'ouvrir ce nouvel et élégant Hôtel...

ANNONCES DIVERSES. BURNETT & DOYLE, Propriétaires. D. C. BURNETT, ancien Propriétaire du Woodruff House, Waterlown, N. Y., et de l'Hôtel St. Jacques, Montréal.

ANNONCES DIVERSES. SATISFACTION GENERALE! 1870. MODES DU PRINTEMPS, 1870. On peut les voir maintenant à L'ATELIER DE TAILLEUR DE BROADWAY, 685, Rue Craig.

ANNONCES DIVERSES. BONNE NOUVELLE! OUVERTURE DE L'HOTEL DU CANADA RUE ST. GABRIEL, MONTREAL. \$1 PAR JOUR SEULEMENT.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. S. DAVIS, IMPORTATEUR DE CIGARES. "Cables," "Modernes," et plusieurs excellentes marques.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. M. H. GAULT, Agent. Le Bureau de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique, A ÉTÉ TRANSPORTÉ AU NO. 25, RUE ST. JACQUES.

ANNONCES DIVERSES. CORPORATION DE MONTREAL. Département des Chemins. AUX CONTRACTEURS, NIVELLEMENT DES RUES.

ANNONCES DIVERSES. L. JAUNAY & CIE., REIMS. Le Soussigné a reçu par le Steamer "Moravian" de Portland, un autre chargement de ce VIN si connu.

ANNONCES DIVERSES. MILLAR & JONES, EXPÉDITEURS. AGENTS MARITIMES. BUREAU-10, EST. NICHOLAS, MONTREAL.

ANNONCES DIVERSES. MILLAR & JONES, QUAI ANGLIN, KINGSTON. Les Soussignés ont le plaisir d'informer leurs amis et le public, voyageant soit par plaisir, soit par affaires, qu'ils viennent d'ouvrir ce nouvel et élégant Hôtel...

ANNONCES DIVERSES. JAMES KENNEDY, 38, RUE BLEURY. ONT complet son assortiment de première Classe de Epicerie, Vins, Liqueurs, Cigares, etc., etc.

ANNONCES DIVERSES. THE. QU'IL A DÉPOSÉ DÉFINITIVEMENT, SAVOIR: JAPON PERCO 38 64 à 48 64. THÉ ANGLAIS pour DÉJEUNER 25 64 à 36 64. YOUNG HYSON 25 64, 35 64, 45 64. POUDRE à CANON 38 64 à 48 64. IMPERIAL 38 64 à 48 64.

ANNONCES DIVERSES. SAUMON en boîtes, Sardines et Homards. Eau-de-vie de Martel et Hennessy, GIN de KUYPER et FIS, Cachet Rouge et Vert, en Caisnes et en Barils. GUINNESS STOUT, etc., etc.

ANNONCES DIVERSES. En Gros et en Détail. A bon marché pour argent comptant. DÉMÉNAGEMENT - JAMES SHEARER. A transporté son établissement de No. 722, Rue Craig, au coin des Rues Craig et Beauvefleur, en face de la place du Prince Edouard.

ANNONCES DIVERSES. CHANGEMENT DE DOMICILE. Le Bureau de la Compagnie d'Assurance de l'Amérique Britannique, A ÉTÉ TRANSPORTÉ AU NO. 25, RUE ST. JACQUES. M. H. GAULT, Agent.

FEUILLETON. HISTOIRE D'UN HOMME DU PEUPLE. Suite. — Eh bien ! soit, fit-il, j'y consens ; tu travailleras le soir, et je te laisse le choix du bois. Arrive, il ne fait pas encore nuit, entrons au magasin.

— Aussitôt Jarry sortit, et nous entrâmes au magasin. Il y avait de belles planches, et je regardais du vieux poirier qui m'avait bien convenu, mais c'est trop cher. Je venais de prendre du chêne, quand M. Nivoi s'écria : — Bah ! puisque nous sommes en train de faire de la dépense, autant que ce soit tout à fait bien. Moi, Jean-Pierre, à ta place, je choiserais ce poirier.

— C'est ce que tu viendras travailler ce soir ? — Oh ! oui, monsieur Nivoi, si vous voulez bien. — Bon, bon, on mettra de l'huile dans la lampe.

— Je retournai chez nous tellement heureux, que j'arrivai dans notre petite alicée sans le voir. Je ne pensais qu'à la table, et, et tout de suite après le souper, j'allai prendre mes mesures et me mettre au travail.

— Le plan de cette table était si bien dans ma tête que, au bout du troisième jour, toutes les pièces se trouvaient découpées et dégrossies ; il ne me restait plus que les assembler, les raboter et les polir. M. Nivoi, deux ou trois fois le soir, vint me voir à l'œuvre ; il examinait chaque pièce l'une après l'autre sur toutes les faces, en fermant un œil et finalement il me dit :

— Eh bien ! Jean-Pierre, maintenant que l'ouvrage avance, je dois te dire que tu as joliment profité de tes deux ans d'apprentissage, et que pour être juste, au lieu de recevoir du vieux poirier, c'est toi qui me devrais encore du retour.

— Je jetais de joie, cela m'entraînait jusque dans les cheveux. — Enfin, dit-il, j'espère que tu me récompenseras par ton travail. — Monsieur Nivoi, je serai votre ouvrier tant que vous voudrez ! m'écriai-je ; je ne mérite pas vos bontés.

— Tu les mérites cent fois, dit-il ; tu es un bon ouvrier, un brave cœur, et si tu continues, tu seras un honnête homme. Va, mon enfant, la mère Balais sera contente, et je le suis aussi.

— Il sortit, et cette nuit j'avancai tellement l'ouvrage, que toutes les pièces étaient jointes vers les dix heures, excepté le dessus. Le lendemain je fis le dessus ; je repassai tout à la courbe de préle, et j'appliquai le vernis pour commencer à polir la nuit suivante.

— Personne ne savait rien de tout cela chez nous ; la surprise et la joie devaient en être d'autant plus grandes. Mon cœur nageait de bonheur. Je n'avais qu'une crainte, c'était qu'on apprît quelque chose par hasard ; et plus le moment approchait, plus mon inquiétude et ma satisfaction augmentaient.

— J'arrivai, durant ces jours, à n'avoir rien dit ; seulement il serait les dents et me regardait d'un mauvais œil. Moi, je ne disais rien non plus.

— Ma table déjà construite se trouvait dans un coin éloigné de l'étable. En entrant, le matin du jour où je devais commencer à polir, je regardai pour voir si le vernis avait séché, et qu'est-ce que je vis ? un trou gros comme les deux poings dans la planche du milieu, sur le bord. — Je devins tout pâle, et je tournai la tête. J'arrivai en dessous.

— Qu'est-ce qui a fait ça ? lui dis-je. — C'est le gros rabot, répondis-il en éclatant de rire ; il ne faut pas mettre les beaux ouvrages sous la planche aux rabots les rabots tombent, ils font des trous.

— Et qu'est-ce qui a fait tomber le gros rabot ? — C'est moi, dit-il en criant plus fort ; j'en avais besoin.

— (A CONTINUER.) Les dernières Expéditions au Pôle Nord. — Ira-t-on jamais au pôle nord ? Evidemment oui. Y trouvera-t-on de riches territoires à exploiter, des parcs peuplés d'une faune abondante, d'une riante végétation ? Non, certainement non. L'intérêt est exclusivement scientifique.

La question capitale, à moitié résolue, du reste, est, vous ne l'ignorez pas, celle de la mer libre au pôle même. Il paraît à peu près avéré qu'après avoir franchi un véritable rempart de Glaces, formant comme une sorte de bourrelet autour du pôle, on arrive dans les parages jouissant d'une température beaucoup plus douce. Ce fait, en apparence paradoxal, ne contrarie en rien les grandes lois naturelles, et peut parfaitement trouver son explication dans la longueur des jours de six mois qui éclairent l'extrémité de l'axe terrestre.

— Néanmoins, la science exige des preuves irréfragables, et jusqu'à présent nous n'avons que des données incertaines. — Il n'est pas douteux que Morton, compagnon de Kane, et plus tard le docteur Hayes, n'aient reconnu un espace dégagé de glaces à plus de 820. Mais cet espace se prolonge-t-il jusqu'au pôle ? En un mot, est-ce un bassin restreint ou une mer ? La question à résoudre est toute là.

— Vous maintenez quels sont les voyageurs engagés dans ce véritable steeplechase et ceux qui sont à la veille de s'inscrire sur la liste. — Depuis quelques années — bel exemple de constance — les chercheurs du pôle n'ont pas varié dans la détermination de leur itinéraire.

— Chaque peuple semble même avoir sa voie de prédilection, son chemin national. — Ne dirait-on pas, en vérité, que nos explorateurs ont fait de la question polaire une sorte de rivalité de clocher ?

— Ainsi, Américains et Anglais ont adopté la route de l'Ouest groenlandais, toute frayée depuis bon nombre d'années, et qui a conduit au succès Kane et Hayes. Allemands et Suédois jugent plus abordable l'espace compris entre le Groenland et la Nouvelle-Zélande. La France paraît avoir choisi le détroit de Beering. On se souvient, en effet, que Gustave Lambert veut pénétrer dans la Polynia (mer libre) par cette passe large ouverte pendant plusieurs mois.

— Le chemin, peu importe ! Arriver, c'est la grande affaire. Franchement, le public, qui coopère de ses deniers, et plus encore de ses vœux à la réalisation de l'entreprise, se préoccupe assez médiocrement de la voie suivie. On lui a dit qu'il y avait une victoire honorable à remporter, et lui, d'ordinaire assez peu enthousiaste pour toutes les opérations qui ne se traduisent pas directement par de gros dividendes, il s'est intéressé chaudement à cette conquête des régions glacées. De cette suprême exploration, qu'il se garderait bien d'entreprendre lui-même, il a fait son œuvre. Il veut, les pieds sur les chenets, suivre les péripéties des voyageurs et dire à leur retour : "Nous revenons du pôle !" Voilà qui est bien, très bien ! Beau mouvement, qui fait, en vérité, honneur aux Français, aux Allemands, aux Suédois, aux Américains. Seulement, après une vingtaine de conférences aux Etats-Unis, Hayes parvenait à grossir le budget du voyage de six cent mille francs ! — Il a suffi d'un simple appel fait à la docte Allemagne pour qu'il fût versé dans la caisse des explorateurs une somme suffisante pour deux expéditions. En Scandinavie, une société, il est vrai, protégée par l'Etat, a fait immédiatement les frais de l'entreprise. Et en France, depuis plus de trois années, le promoteur ardent, passionné, Gustave Lambert, a fait deux cents conférences et battu les provinces pour recueillir, pour ainsi dire son à son, la somme relativement minime de quatre cent mille francs !

— Mais les pays à fait preuve d'initiative. Félicitons-les. Il aurait pu agir avec plus de spontanéité, avec plus d'élan, mais à la manière des coureurs qui vont loin, il a voulu marcher lentement au début.

— L'histoire des explorations arctiques en mains, quel est en résumé le navigateur qui approché le plus près du pôle ? C'est Parry, qui, en 1827, parvint, il est vrai, en marchant sur la glace, jusqu'à 82° 45'. Depuis, jamais on n'a pu atteindre cette limite. Morton, compagnon de Kane, et le docteur Hayes, qui ont vu les premiers une mer libre de glace, n'ont porté leurs regards qu'à environ 82° 25', sans toucher comme ce terme. Quand à sir John Franklin, qui, aux yeux de la postérité, apparaît comme le grand maître de toute la pléiade arctique, il n'a pas dépassé 80° 34'.

— Tout dernièrement rentrait en Europe l'expédition suédoise, dirigée par Nordenskiöld, manquant son but, mais revenant avec de nombreuses et excellentes observations ; il ne s'abandonne l'existence d'une mer libre au pôle. "C'est là, dit-il, une hypothèse sans fondement !..." Ce jugement paraît au moins précipité.

— Le seul chemin par lequel on puisse espérer de gagner un jour le pôle est, suivant lui : hiverner aux Sept-Iles ou au Smith Sound et, le printemps venu, s'avancer vers le nord sur des trainsaux. Tentera-t-il le sort de nouvelles campagnes arctiques ? C'est probable. Ces terribles régions du Nord exercent une puissante attraction sur tous ceux qui les ont foulées. Longue est aussi la liste des audacieux qui, revenant à la charge, sont morts victimes de leur dévouement à la science.

— L'Allemagne, qui, d'ordinaire, en

matière scientifique, se concentre plus volontiers dans des abstractions que dans les réalités, a organisé deux belles expéditions. Jusqu'à présent nos voisins sont plus espérés qu'obtenus, mais ils n'ont pas dit leur dernier mot, et nous devons prendre très au sérieux leurs tentatives. Le voyage en courtes exécution, et qui promet certainement bonne moisson de renseignements, est celui de la *Germania*.

A la fin de juillet 1869, le bâtiment allemand se trouvait par 73° 50' de latitude nord et 166° de longitude orientale; malheureusement, la glace devint compacte menaçant d'entourer le navire. Le *Bienenkorb* put l'approcher dans les parages du Spitzberg, et a recueilli des nouvelles favorables.

Depuis cette époque, on n'a rien appris sur le *Germania*. Il est plus probable qu'elle a hiverné à l'O. du Spitzberg, emprisonnée au milieu des glaces, attendant huit, neuf mois peut-être avant de pouvoir recommencer sa course. Quelle existence pour ces malheureux captifs!

Nous nous sommes plaints de l'hiver rigoureux. Eh bien! savez-vous quel froid les hôtes de la *Germania* ont dû endurer? Une température d'environ 45 degrés au-dessous de zéro. Par là on voit le mercure se congeler. On pouvait alors le battre sur une enclume comme de l'argent. En une seconde, l'eau chaude se couvrait d'une couche de glace. La vapeur d'eau bouillante retombait en gouttelettes cristallisées; un morceau de fer, pour qui le saisisait imprudemment, produisait une sensation aussi douloureuse qu'un fer rouge. On sortait de sa cabine bien portant et l'on y rentrait deux minutes après avec le nez ou les pieds gelés.

Malgré ces perspectives, l'entraînement est tel, que bon nombre de jeunes gens ont brigué d'être inscrits au nombre des passagers. J'en ai rencontré plusieurs qui m'annonçaient, avec les marques de la plus vive satisfaction, leur prochain départ pour ces parages glacés qui allaient peut-être se refermer à jamais sur eux.

Nous avons rapidement énuméré les dernières campagnes, maintenant voici l'avenir. L'Américain Hall est à la voile de partir, le docteur Hayes, projette, assure-t-on, une nouvelle expédition, et Gustave Lambert n'attend plus qu'un bon vent.

L'énergie et la persévérance ont été des droits à l'estime. Je ne vois personne qui ait mis au service d'une œuvre plus de passion, plus de constance inébranlable que le promoteur de l'expédition française au pôle nord. Notre compatriote présente, assurément, de sérieuses garanties de savoir et d'expérience; ancien élève de l'école polytechnique; plus tard, marin, il a sauté déjà en 1865 les glaces par delà le 71° degré de latitude nord. La foi qu'il a en lui-même et qu'il peut inspirer repose donc sur des qualités solides.

Avant lui, sauf notre pauvre ami le Saint, personne ne s'était arrêté à la possibilité d'une souscription populaire en faveur d'une opération toute de science. Demander à la nation d'acquiescer, sans intermédiaire, 500,000 francs, c'était, aux yeux des timides, une prétention exorbitante; Gustave Lambert a eu confiance dans la générosité intelligente du public français. Faut-il l'en accuser?

Il a commencé cette appel qui, en résumé, est une sorte d'honneur rendu à un peuple. Lui demander de se associer à une entreprise scientifique, n'est-ce pas lui dire en effet:

"Je te sais capable de comprendre que les voyages lointains contribuent au moins autant à la gloire nationale que des combats ruineux ou des embellissements inutiles!" Itait-on de bonne foi tenir le même langage aux Botocoudos ou aux Topinambous?

Aujourd'hui que la victoire est acquise, la France saura désormais qu'elle possède en elle assez de forces vives pour patronner résolument de grandes œuvres.

Quant à Gustave Lambert il n'aura jamais autant de peine à conquérir le pôle nord qu'il en a eu à réunir la somme exigée. L'histoire de cette souscription le prouvera hautement.

Bientôt le *Boreal* sortira du Havre, et ce jour-là le cœur de la France pourra battre; ce navire est, en effet, un des premiers symboles de notre initiative individuelle.

RICHARD CORTAMBERT.

LE PAYS

MONTRÉAL, 18 MAI 1870.

Effets Directs.

Au jeu de billard on nomme, effet direct celui résultant du choc des deux billes, dont l'une va caramboler sans le secours des bandes. En politique, les effets du jeu sont indirects, mais non moins certains.

Le public commence à se ressentir des résultats de l'admirable travail récemment adopté par nos députés.

Ce brave M. Campbell qui, souteillant au sénat la politique ministérielle, disait: les neuf-dixièmes de la population ne souffriront point de l'impôt sur le charbon, car ils n'en peuvent payer un centime, se trouvera-t-il à l'agent de la Compagnie du Richelieu qui, vu la taxe imposée sur ce produit nécessaire, lui demandera un supplément de 50 cents pour le voyage de Montréal à Québec? La Compagnie ne fait point l'acte arbitraire; elle a des intérêts à administrer, une responsabilité envers les actionnaires, et le nouveau tarif l'oblige à augmenter ses prix.

Les autres compagnies vont faire de même, et les bateaux traversiers entre Lévis et Québec essaieront une perte sèche car leur contrat fait avec les municipalités interdit jusqu'à l'expiration toute augmentation de prix.

Quant aux produits manufacturés nul doute que leur prix ne s'élève. En fin de compte, c'est toujours le consommateur, c'est-à-dire le public qui paie les impôts. Qu'on ne l'oublie point.

La conduite des députés Bas-Canadiens qui ont voté ces taxes est injustifiable.

Voici ce que nous lisons à ce propos dans le *Canadien* de Québec:

"On nous informe que l'honorable M. Chauveau faisait partie de la députation qui a été suppléer M. Hincks de ne point imposer la taxe injuste sur le charbon et la farine. M. Hincks leur avait promis de la retirer.

"Néanmoins M. Hincks revint à la charge, poussé par M. Tupper et par le Haut-Canada, qui voulaient exploiter la province de Québec. M. Chauveau, tout comme M. Huot, et malgré ses protestations de la veille, vota en faveur de M. Hincks, qui le trompaient si honteusement. M. Chauveau préféra voter avec M. Cartier et contre la majorité des députés du Bas-Canada. Chargé plus spécialement que tout autre de représenter, en sa qualité de premier ministre, les intérêts matériels de la province de Québec, M. Chauveau a doublement failli à son devoir. Nous regrettons d'avoir à constater cette faiblesse de sa part. On pardonnait cela à M. Huot, mais de la part du chef du cabinet local de Québec, le vote est déplorable. Il eût dû suivre le bon exemple de son collègue, M. Irvine.

"M. Simard n'avait pas paru en chambre depuis près de six semaines. Il s'est rendu à son siège, pour voter en faveur de la taxe du charbon et du blé et pour l'expédition du Nord-Ouest. Nous nous contentons de signaler ce fait aux citoyens de Québec, pour leur faire comprendre combien leurs intérêts sont bien représentés."

Aujourd'hui, le *Nouveau-Brunswick* s'insurge, et, à la veille des élections provinciales, demande simplement, quel? le rappel de l'Union.

Nos compatriotes et voisins, qui sont gens pratiques, ont calculé la perte que le nouveau tarif fait subir à leur province.

Ami, le subside garanti au *Nouveau-Brunswick* par l'acte d'Union pour le service du gouvernement local, s'élève actuellement à \$134,000. Or, le nouveau tarif enlève également les deux-cinquièmes de cette allocation, puisque l'argent donné retourne par les douanes dans le coffre fédéral. Et ce sont malheureusement les classes ouvrières: agriculteurs, artisans, fermiers, etc sur qui tout cela retombe.

En prenant le rapport des exportations faites l'année dernière de la Grande-Bretagne et des autres pays étrangers, voici l'augmentation de droits que paiera le *Nouveau-Brunswick*:

DROITS ACTUELS.	
Farine, 61,533 barils à 25 cents	\$15,388
Blé-Inde, 73,318 bourses à 3 cents	2,205
Blé, 31,180 barils à 15 cents	4,677
Charbon, 26,837 tonnes à 50 cents	13,418
ADDITION DES DROITS.	
Tabac, excise, 396,758 livres, augmentées de 5 cents	\$15,337
Do (importé) nouveau droit, 20 cents et 11 pour cent	10,000
Vins, augmentation 5 pour cent ad valorem	1,280
Vin rouge (maintenant 10 cents par gallon)	2,146
Riz (maintenant 1 cent par livre)	2,500
5 pour cent sur \$899,517 de droites de douane	44,975
Un dixième par l'augmentation des droits d'expédition	12,500
Cigares, houblon, sel, parfumeries, machines, etc, etc	5,000
Total	\$129,429

Ceci ne représente qu'une partie de l'augmentation des droits; car l'importation de la farine des Etats-Unis sera nécessairement moins grande sous le nouveau tarif, et ce n'est plus 61,533 barils, mais 200,000 que l'on devra compter qui paieront 20 pour cent par baril au moment d'arriver au Canada, et qui paieront aussi les droits de douane, etc. En outre, les produits canadiens, aux exportateurs et aux consommateurs de fer, ce qui donnera non plus seulement \$15,388, mais \$40,000, qui sortiront du *Nouveau-Brunswick* pour le bénéfice d'Ontario.

En présence d'une telle expectativa les sénateurs et les députés de cette province vont se réunir, nous annonçent le télégraphe, afin d'obtenir un dédommagement aux taxes injustes imposées sur le blé, la farine et le charbon.

Le mécontentement est si grand, si général, que, comme nous le disions dans nos premières lignes, on veut demander le rappel de l'Union. Rien que ça!

Reponse du Berger à la Bergère.

"Nous n'avons nullement besoin des Etats-Unis, le traité de réciprocité leur est plus avantageux qu'à nous. C'est un peuple comme ça... et un peuple comme ça... etc." Et nos hommes publics de jouer de la langue à tort et à travers.

Dernièrement les Feinians nous menaçent, dit-on, et les Etats-Unis prennent des mesures immédiates pour prévenir toute agression. L'Angleterre envoie des navires pour protéger les pêcheries, et le Président Grant lance une proclamation prévenant les pêcheurs américains de respecter les règlements reconnus, adoptés, s'ils veulent obtenir protection de leur gouvernement. Dans les deux cas, on ne pouvait agir plus loyalement. Aujourd'hui, l'on trouve la conduite des Etats-Unis fort juste, injuste même, parce qu'ils refusent le passage d'un de leurs canaux, celui du Saint-Esprit, Marie, à un navire transportant des troupes et des munitions de guerre. D'abord, n'était-il point élémentaire de s'adresser à Washington pour demander une autorisation, sans s'exposer à un résultat humiliant?

Comment, vous venez passer sur son territoire, dans des conditions prévues par les traités, et vous ne prenez point la peine de demander la permission. C'est, ma foi! par trop sans gêne.

Vous adoptez dans votre parlement,

malgré les avis de la presse et d'une bonne partie de l'opinion, une politique soi-disant nationale, qui équivaut à une sorte de prohibition des produits des Etats-Unis, et cela, avec vous soin de le crier bien haut, pour forcer les Etats-Unis à accorder le traité de réciprocité, puis vous jetez les hauts cris à la première nouvelle du tarif américain qui s'élabore en ce moment au Congrès? S'éloignement c'est par trop plaisant! Vous avez taxé le blé, le riz, le sucre, etc. Eh! bien, vous le voyez.

Vendredi dernier, la Chambre des représentants siégeant en comité général, a adopté les résolutions suivantes, concernant les droits imposés sur les produits agricoles importés aux Etats-Unis.

Farine, farine d'avoine, foin, blé-d'Inde, seigle, sarrasin, blé non-1 cent par livre.

Sur les qualités inférieures, de toutes sortes de grains pour subsistance 20 pour cent ad valorem; sur le blé 30 cents par boisseau; sur l'orge 55 cents; sur le riz, 20 cents; et sur l'avoine et le grain 15 cents par boisseau. Quant à la taxe sur les pommes de terre, elle sera de 20 cents par boisseau.

Lorsqu'un malotru donne un soufflet à quelqu'un qui répond immédiatement par un autre soufflet, cela s'appelle en français image: la réponse du Berger à la Bergère.

Si l'expression n'existe point ici, l'on devra la créer, car les Etats-Unis faisant, eux aussi, de la *Politique Nationale*, viennent de nous répondre.

La première locomotive pour le chemin de fer de Gosford, arrivera à Québec à la fin de ce mois. Elle portera le nom de "Jacques Cartier." Elle sort des ateliers de construction de locomotives de Rhode-Island, Providence.

M. R. G. Holibourton, écrivain bien connu de la Nouvelle-Ecosse, vient de faire une lecture dans les Indes occidentales, au sujet de la confédération de ces îles. Il paraît qu'il a parlé sans rien de progrès qui a fait la confédération en Canada.

On lit dans le *Canadien*:

"Plusieurs citoyens de Québec sont venus prier M. Evanturel de vouloir prendre l'initiative pour faire convoquer une grande assemblée publique dans un gouvernement au sujet du tarif. En ce moment, nous ne pensons pas que l'on trouverait beaucoup de citoyens qui voudraient approuver la taxe sur la farine et le charbon.

On lit dans la correspondance de Montréal écrite pour l'Événement:

On nous assure que M. Hugh Allan songe à acheter la *Gazette de Montréal*. M. Allan aimerait à relever l'éclat de sa grande fortune d'une position politique et d'un titre.

Le *Canadien* nous apprend la nomination de M. Stein, comme agent d'émigration.

Mgr. Ballarçon vient d'adresser un mandement aux fidèles son diocèse à l'occasion de son retour en Canada. Son voyage ne semble pas l'avoir trop affaibli, il paraît jour d'une bonne santé.

Il y a juste 270 ans que les cercles commerciaux du nord de l'Angleterre est leur lieu d'origine.

En 1600, les négociants de Londres commencent à se réunir chez un tavernier nommé *St. Michael*, ayant biontôt acquis une très grande importance, par le nom de *British Lloyd*, et fut le type de toutes les créations similaires.

Les citoyens de Washington ont donné samedi une petite fête nautique au Président, aux membres du cabinet, et aux membres du Congrès. Cette fête consistait en une excursion sur le *Bas Potomac*, à bord d'un beau bateau à vapeur. La promenade, qui a commencé à dix heures du soir, s'est terminée à six heures du soir, et les promeneurs se sont déclarés grandement satisfaits de leur journée.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

Les citoyens de Washington ont donné samedi une petite fête nautique au Président, aux membres du cabinet, et aux membres du Congrès. Cette fête consistait en une excursion sur le *Bas Potomac*, à bord d'un beau bateau à vapeur. La promenade, qui a commencé à dix heures du soir, s'est terminée à six heures du soir, et les promeneurs se sont déclarés grandement satisfaits de leur journée.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

serables commencèrent à être fort grossiers, pleins de cannes à sucre, ainsi les frappèrent d'une cannelure *Muncaster*, et lui arrachèrent un collier de perles et sa chaîne de montre, de façon à la jeter presque par terre. Après nous avoir fait marcher une heure durant, le plupart du temps à côté de précipices effrayants, on me plaça avec lady *Muncaster* sur un des chevaux des gendarmes, Ned avec Barbe sur l'autre, et on reparti.

Arrivés au sommet de la montagne, nous fîmes halte; on s'assit et on commença à causer par l'intermédiaire du drogman. Ces messieurs demandaient 50,000 l. st. [1,250,000 fr.] pour notre rançon. On s'accorda pour 32,000 l. st. et, sur la proposition de lord *Muncaster* et moi; nous devions télégraphier à une maison de banque de Londres, qui aurait à expédier la somme en *sovereigns*; car ces messieurs ne voulaient que de l'or anglais.

A sept heures, nous partîmes tous deux sur un cheval avec Barbe et les deux gendarmes, qui ne connaissaient pas le chemin et nous menèrent par des routes où souvent notre pauvre bête avait de la peine à trouver pied. Enfin nous arrivâmes à un village; nous aperçevions une voiture; c'était une des nôtres; j'y installai ma pauvre petite Barbe, qui avait jusqu'ici sauté partout et se débattait; elle finit par s'endormir et nous partîmes. A onze heures du soir, nous couchons chez M. Erskine, notre ministre, le prieur d'ancien qui nous avait fait les plus affreuses menaces.

Athènes, le 14 avril.

Au moment où je reprends ma lettre, l'affaire paraît prendre une autre tournure. Hier, à une heure, lord *Muncaster* arriva ici pour traiter de la rançon. Les brigands demandaient maintenant un complet pardon pour tout ce qui leur est arrivé, et 25,000 livres. La constitution interdit un pareil accord d'amitié; mais les Grecs font des choses si irrégulières, qu'il est possible qu'ils acceptent le pardon plutôt que l'argent, qu'ils seraient forcés de ramener. L'an dernier ils n'ont pas payé la rançon des Anglais pris en Arcadie, mais ils avaient auparavant averti tout le monde que le pays n'était pas sûr et ils avaient refusé de donner une escorte.

Ned m'a envoyé quelques mots d'excuse par lord *Muncaster*, qui m'apprend que mon mari va bien et qu'il n'a pas été un instant abattu; et en effet il a été du plus parfait sang-froid. Le jour de notre arrestation le temps était beau, et la première nuit les prisonniers n'ont souffert que de la fatigue; mais depuis il fait froid et humide.

Nous avons envoyé par le messager qui a amené lord *Muncaster* des couvertures et des provisions; mais je frissonne à l'idée de ce que nos pauvres gens auront à souffrir. J'espère que les brigands quand ils sauront que les poursuivies sont suspendues, les laisseront s'établir dans quelque village. Ces bandes de la guerre ainsi constituées, le ministre de la marine en fait installer dans divers établissements de son administration.

C'est souvent dans les enseignes des rues que se révèle le plus fidèlement l'esprit d'un peuple ou d'une époque.

Dans l'ancienne Rome, un forgeron appelé *Mulcher* avait cette inscription sur sa porte: *Hic, Mulcher et socii semper sudant ad imperium*.

(Ici, *Mulcher* et ses compagnons sont toujours en sueur devant leur forge.)

Au dessus d'un cabaret du moyen âge, on voyait une peinture représentant un juge, un scribe, un prêtre, et un puits, avec cette légende: *Fais-les tous les quatre*.

On voyait encore il y a quelques années, sur une boutique de coiffeur du faubourg *Saint-Denis*, l'image d'Absalon pendu par la cheville, et ce quatrain au dessous:

Passant, contemple la douleur
D'Absalon pendu par la queue;
C'est toi qui nous en as fait le maître,
S'il eût porté perrique!

A tout ce qui précède, je préfère cette simple enseigne que je viens de lire sur la façade d'un hôtel situé vis-à-vis *Mazas*:

Ici, on est mieux qu'en face!

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

M. Sumner vient de présenter au sénat un bill qui complètera définitivement l'œuvre commencée par la loi des droits civils de 1866, et le XV amendement constitutionnel. Le nouveau bill porte que tous les citoyens des Etats-Unis, sans distinction de race ou de couleur, ont droit à la jouissance égale de tout avantage ou privilège, et offrent les compagnies de transport, les institutions publiques, etc., etc., quiconque violera cette disposition sera passible de 500 dollars de dommages-intérêts envers la personne lésée dans ses droits, sans préjudice de tout autre droit, et de l'annulation de tout engagement plus ou moins long. Les compagnies qui pourraient être complices de ces violations de la loi seront punies par l'annulation de leur chartes.

Le SIROPO CARMINATIF DE BIRKS est le meilleur SIROP adoucissant pour la dentition des enfants.

